

# Jornal Oficial

## da União Europeia

C 78

48.º ano

Edição em língua  
portuguesa

### Comunicações e Informações

31 de Março de 2005

<u>Número de informação</u>	<u>Índice</u>	<u>Página</u>
	I <i>Comunicações</i>	
	<b>Comissão</b>	
2005/C 78/01	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Observatório Europeu do Racismo e da Xenofobia	1
2005/C 78/02	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Agência Europeia para a Segurança da Aviação .....	5
2005/C 78/03	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho .....	8
2005/C 78/04	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Agência Europeia da Segurança Marítima .....	12
2005/C 78/05	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Autoridade Europeia para a Segurança dos Alimentos .....	15
2005/C 78/06	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Agência Europeia para a Segurança e a Saúde no Trabalho .....	19
2005/C 78/07	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Agência Europeia dos Medicamentos .....	23
2005/C 78/08	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Eurojust .....	28
2005/C 78/09	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Fundação Europeia para a Formação .....	31
2005/C 78/10	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia .....	35
2005/C 78/11	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Centro Europeu para o Desenvolvimento da Formação Profissional .....	39
2005/C 78/12	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Agência Europeia do Ambiente .....	43

PT

<u>Número de informação</u>	Índice ( <i>continuação</i> )	<i>Página</i>
2005/C 78/13	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Instituto Comunitário das Variedades Vegetais .....	47
2005/C 78/14	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Observatório Europeu da Droga e da Toxicoddependência .....	51
2005/C 78/15	Publicação das contas finais do exercício 2003 — Instituto de Harmonização no Mercado Interno (marcas, desenhos e modelos) .....	55



## I

(Comunicações)

## COMISSÃO

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Observatório Europeu do Racismo e da Xenofobia**

(2005/C 78/01)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

<http://eumc.eu.int>

## Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas													
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior			Dotações disponíveis (orçamento 2003 e exercício 2002)				
				inscristas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	autorizações ainda por liquidar	pagas	anuladas	dotações	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Subvenções comunitárias	6,5	5,6	Título I Pessoal	2,8	2,7	2,6	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	3,0	2,9	2,7	0,1	0,2
Receitas diversas	0,1	0,2	Título II Funcionamento	0,6	0,5	0,4	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0	0,6	0,6	0,4	0,1	0,1
			Título III Actividades operacionais	3,2	2,8	1,7	1,2	0,4	1,2	1,0	0,2	4,4	4,0	2,7	1,2	0,5
<b>Total</b>	6,6	5,8	<b>Total</b>	6,6	6,0	4,7	1,3	0,6	1,5	1,2	0,3	8,1	7,5	5,9	1,3	0,9

NB: Os totais podem apresentar diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 2

## Contas de gestão relativas aos exercícios de 2003 e de 2002

(milhares de euros)

	2003	2002
<b>Receitas</b>		
Subvenções comunitárias	7 318	4 320
Receitas diversas	374	
Receitas financeiras	21	43
Receitas PHARE	676	
<b>Total das receitas (a)</b>	<b>8 389</b>	<b>4 363</b>
<b>Despesas</b>		
<i>Pessoal — Título I do orçamento</i>		
Pagamentos	2 618	2 416
Dotações transitadas	64	187
<i>Funcionamento — Título II do orçamento</i>		
Pagamentos	412	377
Dotações transitadas	51	60
<i>Actividades operacionais — Título III do orçamento</i>		
Pagamentos	1 678	1 686
Dotações transitadas	1 162	1 234
<i>Despesas PHARE</i>		
Pagamentos	377	
Dotações transitadas	694	
<b>Total das despesas (b)</b>	<b>7 055</b>	<b>5 960</b>
<b>Resultado do exercício (a-b)</b>	<b>1 334</b>	<b>- 1 597</b>
Saldo transitado do exercício anterior	- 1 579	- 8
Dotações transitadas anuladas	301	52
Receitas de reutilização do exercício anterior não utilizadas	38	151
Diferenças cambiais	5	2
Reembolsos à Comissão		- 179
<b>Saldo do exercício</b>	<b>98</b>	<b>- 1 579</b>

NB: Os totais podem apresentar diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 3

## Balanças a 31 de Dezembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2002

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	2002	PASSIVO	2003	2002
<b>Imobilizações</b>			<b>Capital próprio</b>		
Programas informáticos	72	70	Capital	108	183
Material informático	148	140	Saldo do exercício	98	- 1 579
Instalações e mobiliário	250	235	<i>Subtotal</i>	207	- 1 396
Amortizações	- 362	- 262	<b>Dívidas a curto prazo</b>		
<i>Subtotal</i>	108	183	Transições automáticas	1 277	1 482
<b>Créditos a curto prazo</b>			Credores diversos	275	225
Subvenções comunitárias	23	13	IVA a pagar	454	507
Adiantamentos	0	1	Dívidas PHARE	694	
Devedores diversos	77	66	<i>Subtotal</i>	2 700	2 214
IVA a recuperar	456	541			
Subvenção PHARE	169	0			
<i>Subtotal</i>	725	621	<b>Contas transitórias e de regularização</b>		
<b>Disponibilidades</b>			Receitas de reutilização		99
Depósitos bancários	2 073	113	<i>Subtotal</i>	0	99
<i>Subtotal</i>	2 073	113			
<b>Total</b>	<b>2 906</b>	<b>917</b>	<b>Total</b>	<b>2 906</b>	<b>917</b>

NB: Os totais podem apresentar diferenças devido aos arredondamentos.

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Agência Europeia para a Segurança da Aviação**

(2005/C 78/02)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

<http://www.easa.eu.int>

Quadro 1  
Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas					
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo				
				inscritas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Subvenções comunitárias	4,7	3,7	Título I Pessoal	0,9	0,7	0,7	0,0	0,2
Outras subvenções	—	—	Título II Funcionamento	0,8	0,5	0,1	0,4	0,3
Receitas diversas	—	—	Título III Actividades operacionais	3,0	2,7	0,2	2,5	0,3
<b>Total</b>	4,7	3,7	<b>Total</b>	4,7	3,9	1,0	2,9	0,8

Quadro 2  
Conta de gestão relativa ao exercício de 2003

(milhares de euros)

	2003
<b>Receitas</b>	
Subvenções da Comissão	3 725
<b>Total das receitas (a)</b>	<b>3 725</b>
<b>Despesas</b>	
<i>Pessoal — Título I do orçamento</i>	
Pagamentos	680
Dotações transitadas	27
<i>Funcionamento — Título II do orçamento</i>	
Pagamentos	153
Dotações transitadas	396
<i>Actividades operacionais — Título III do orçamento</i>	
Pagamentos	197
Dotações transitadas	2 486
<b>Total das despesas (b)</b>	<b>3 939</b>
<b>Saldo do exercício (a-b)</b>	<b>- 214</b>

Quadro 3  
Balço a 31 de Dezembro de 2003

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	PASSIVO	2003
<b>Imobilizações</b>		<b>Capital próprio</b>	
Imobilizações incorpóreas	10	Capital	16
Material informático	11	Saldo do exercício	- 214
Amortizações	- 5	<i>Subtotal</i>	- 198
<i>Subtotal</i>	16	<b>Dívidas a curto prazo</b>	
<b>Créditos a curto prazo</b>		Comissão	8
Outros adiantamentos	5	Transição automática de dotações	2 909
Devedores diversos	1	Credores diversos	18
<i>Subtotal</i>	6	Descontos nos vencimentos	12
<b>Disponibilidades</b>		<i>Subtotal</i>	2 947
Depósitos bancários e caixa	2 727		
<i>Subtotal</i>	2 727		
<b>Total</b>	<b>2 749</b>	<b>Total</b>	<b>2 749</b>

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho**

(2005/C 78/03)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

<http://www.eurofound.eu.int/index.htm>

Quadro 1

Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas													
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior			Dotações disponíveis (dotações do exercício e dotações transitadas do exercício anterior)				
				inscritas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	autorizações ainda por liquidar	pagas	anuladas	dotações	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Subvenções comunitárias	16,5	17,1	Título I Pessoal	9,0	9,0	8,9	0,1	0,0	0,2	0,2	0,0	9,2	9,2	9,1	0,1	0,0
Outras subvenções	—	—	Título II Funcionamento	1,2	1,2	1,0	0,2	0,0	0,7	0,7	0,0	1,9	1,9	1,7	0,2	0,0
Receitas diversas	0,3	0,1	Título III Actividades operacionais	6,6	6,6	3,8	2,8	0,0	3,1	3,0	0,1	9,7	9,7	6,8	2,8	0,1
<b>Total</b>	16,8	17,2	<b>Total</b>	16,8	16,8	13,7	3,1	0,0	4,0	3,9	0,1	20,8	20,8	17,6	3,1	0,1

## Quadro 2

## Contas de gestão relativas aos exercícios de 2003 e 2002

(milhares de euros)

	2003	2002
<b>Receitas</b>		
Subvenções da Comissão	17 090	16 500
Receitas diversas	47	62
Rendimentos financeiros	35	57
<b>Total das receitas (a)</b>	<b>17 172</b>	<b>16 619</b>
<b>Despesas</b>		
<i>Pessoal — Título I do orçamento</i>		
Pagamentos	8 927	9 111
Dotações transitadas	109	216
<i>Funcionamento — Título II do orçamento</i>		
Pagamentos	968	938
Dotações transitadas	224	683
<i>Actividades operacionais — Título III do orçamento</i>		
Pagamentos	3 733	3 290
Dotações transitadas	2 817	3 105
<b>Total das despesas (b)</b>	<b>16 778</b>	<b>17 343</b>
<b>Resultado do exercício (a-b)</b>	<b>394</b>	<b>- 724</b>
Saldo transitado do exercício anterior	- 1 836	- 1 209
Dotações transitadas anuladas	118	81
Receitas de reutilização do exercício não utilizadas	19	13
Receitas Phare cobradas	639	0
Receitas Phare a receber	361	0
Despesas Phare	- 1 000	0
Diferenças cambiais	9	3
<b>Saldo do exercício</b>	<b>- 1 296</b>	<b>- 1 836</b>

## Quadro 3

## Balanças a 31 de Dezembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2002

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	2002	PASSIVO	2003	2002
<b>Imobilizações <sup>(1)</sup></b>			<b>Capital próprio</b>		
Imobilizações incorpóreas	27	31	Capital	4 389	4 294
Edifícios <sup>(2)</sup>	15 682	3 826	Reserva de reavaliação	12 094	0
Mobiliário e material de transporte	142	139	Saldo do exercício	- 1 296	- 1 836
Material informático	107	149	<i>Subtotal</i>	15 187	2 458
Equipamento técnico e outros equipamentos	518	105	<b>Dívidas a curto prazo</b>		
Imobilizações em curso	0	31	Transição automática de dotações	3 150	3 940
<i>Subtotal</i>	16 476	4 281	Transição não automática de dotações	0	64
<b>Existências</b>			Dívidas Phare	329	0
Material de escritório	7	13	Descontos nos vencimentos	0	139
<i>Subtotal</i>	7	13	<i>Subtotal</i>	3 479	4 143
<b>Créditos a curto prazo</b>			<b>Contas transitórias</b>		
Comissão créditos Phare	361	0	Receitas de reutilização	22	150
Adiantamentos	2	11	Receitas diferidas	2	1 840
IVA a recuperar	281	274	Pagamentos em curso	0	30
Ordens de cobrança a receber	5	1 840	<i>Subtotal</i>	24	2 020
Devedores diversos	41	13			
<i>Subtotal</i>	690	2 138			
<b>Disponibilidades</b>					
Depósitos bancários	1 331	1 960			
Caixa	3	1			
Fundo para adiantamentos	183	228			
<i>Subtotal</i>	1 517	2 189			
<b>Total</b>	<b>18 690</b>	<b>8 621</b>	<b>Total</b>	<b>18 690</b>	<b>8 621</b>

<sup>(1)</sup> As imobilizações são apresentadas em valor líquido. Os dados de 2002 foram reprocessados para serem comparáveis.

<sup>(2)</sup> A Fundação decidiu proceder a uma reavaliação dos bens imobiliários (12,1 milhões de euros) de que é proprietária.

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Agência Europeia da Segurança Marítima**

(2005/C 78/04)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

<http://emsa.eu.int>

## Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhares de euros)

Receitas			Despesas					
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo				
				inscritas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Subvenções comunitárias	4 500	2 630	Título I Pessoal	1 552	713	647	66	838
Receitas diversas		2	Título II Funcionamento	848	553	238	315	295
			Título III Actividades operacionais	230	167	13	155	63
<b>Total</b>	4 500	2 632	<b>Total</b>	2 630	1 434	898	536	1 196

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

Quadro 2  
Conta de gestão relativa ao exercício de 2003

(milhares de euros)

	2003
<b>Receitas</b>	
Subvenções comunitárias	2 630
Receitas diversas	2
<b>Total das receitas (a)</b>	<b>2 632</b>
<b>Despesas</b>	
<i>Pessoal — Título I do orçamento</i>	
Pagamentos	647
Dotações transitadas	66
<i>Funcionamento — Título II do orçamento</i>	
Pagamentos	238
Dotações transitadas	315
<i>Actividades operacionais — Título III do orçamento</i>	
Pagamentos	13
Dotações transitadas	155
<b>Total das despesas (b)</b>	<b>1 434</b>
<b>Saldo do exercício (a-b)</b>	<b>1 198</b>

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

Quadro 3  
Balço a 31 de Dezembro de 2003

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	PASSIVO	2003
<b>Imobilizações</b>		<b>Capital próprio</b>	
Programas informáticos	11	Capital	8
Amortizações	- 3	Saldo do exercício	1 198
<i>Subtotal</i>	8	<i>Subtotal</i>	1 206
<b>Créditos a curto prazo</b>		<b>Dívidas a curto prazo</b>	
Adiantamentos ao pessoal	17	Transição automática de dotações	536
Devedores diversos	3	Credores diversos	29
<i>Subtotal</i>	20	<i>Subtotal</i>	566
<b>Disponibilidades</b>			
Depósitos bancários	1 744		
<i>Subtotal</i>	1 744		
<b>Total</b>	<b>1 772</b>	<b>Total</b>	<b>1 772</b>

NB: Os totais podem conter diferenças aos arredondamentos.

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Autoridade Europeia para a Segurança dos Alimentos**

(2005/C 78/05)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

[http://www.efsa.eu.int/about\\_efsa/efsa\\_funding/accounts/catindex\\_en.html](http://www.efsa.eu.int/about_efsa/efsa_funding/accounts/catindex_en.html)

## Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

RECEITAS			DESPESAS													
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior <sup>(1)</sup>			Dotações disponíveis (orçamento 2003 e exercício 2002)				
				inscritas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	inscritas	pagas	anuladas	inscritas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Subvenções comunitárias	12,6	10,0	Título I Pessoal	4,1	3,7	3,6	0,1	0,4	0,0	0,0	0,0	4,1	3,7	3,6	0,1	0,4
Outras subvenções	0,0	0,0	Título II Funcionamento	2,8	2,2	1,0	1,2	0,6	0,3	0,1	0,2	3,1	2,2	1,1	1,2	0,8
Receitas diversas	p.m	0,0	Título III Actividades operacionais	5,7	4,0	1,1	2,9	1,7	0,1	0,1	0,0	5,8	4,0	1,2	2,9	1,7
<b>Total</b>	12,6	10,0	<b>Total</b>	12,6	9,9	5,7	4,2	2,7	0,4	0,2	0,2	13,0	9,9	5,9	4,2	2,9

<sup>(1)</sup> A Autoridade não incluiu nas suas contas as transições automáticas e respectiva utilização por a Comissão ser o seu gestor orçamental delegado para o exercício de 2002. Apenas as dotações do exercício de 2002 objecto de uma transição não automática foram geridas e contabilizadas pela Autoridade.

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

Quadro 2  
Conta de gestão relativa ao exercício de 2003

(milhares de euros)

	2003
<b>Receitas</b>	
Subvenções da Comissão	10 284
Receitas diversas	33
<b>Total das receitas (a)</b>	<b>10 317</b>
<b>Despesas</b>	
<i>Pessoal — Título I do orçamento</i>	
Pagamentos	3 567
Dotações transitadas	149
<i>Funcionamento — Título II do orçamento</i>	
Pagamentos	1 092
Dotações transitadas	1 189
<i>Actividades operacionais — Título III do orçamento</i>	
Pagamentos	1 278
Dotações transitadas	2 895
<b>Total das despesas (b)</b>	<b>10 171</b>
<b>Resultado do exercício (a-b)</b>	<b>146</b>
<b>Diferenças cambiais</b>	0
<b>Saldo do exercício</b>	<b>146</b>

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 3

## Balço em 31 de Dezembro de 2003

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	PASSIVO	2003
<b>Imobilizações</b>		<b>Capital próprio</b>	
Imobilizações incorpóreas	362	Capital	769
Instalações e mobiliário	106	Saldo do exercício	146
Material informático	701	<i>Subtotal</i>	915
Amortizações	- 401	<b>Dívidas a curto prazo</b>	
<i>Subtotal</i>	769	Transição automática de dotações	4 233
<b>Créditos a curto prazo</b>		Descontos nos vencimentos	8
Ordens de cobrança	1	<i>Subtotal</i>	4 241
Devedores diversos	2	<b>Contas transitórias</b>	
<i>Subtotal</i>	3	Receitas de reutilização	6
<b>Disponibilidades</b>		<i>Subtotal</i>	6
Depósitos bancários	4 342		
Fundo para adiantamentos	15		
<i>Subtotal</i>	4 357		
<i>Contas transitórias</i>	33		
<b>Total</b>	<b>5 162</b>	<b>Total</b>	<b>5 162</b>

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Agência Europeia para a Segurança e a Saúde no Trabalho**

(2005/C 78/06)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

<http://agency.osha.eu.int>

Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas													
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior			Dotações disponíveis (orçamento 2003 e exercício 2002)				
				inscritas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	autorizações por liquidar	pagas	anuladas	dotações	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Subvenções comunitárias	13,4	11,6	Título I Pessoal	3,7	3,5	3,2	0,1	0,4	0,1	0,1	0,1	3,9	3,5	3,3	0,1	0,5
Receitas próprias	0,0	0,0	Título II Funcionamento	1,4	1,4	1,1	0,2	0,0	0,2	0,2	0,1	1,6	1,4	1,3	0,2	0,1
Subvenções diversas	0,2	0,1	Título III Actividades operacionais	8,5	8,3	2,6	5,9	0,0	5,8	5,2	0,6	14,3	8,3	7,8	5,9	0,6
Receitas diversas	p.m.	0,2	Despesas PHARE	1,1	1,0	0,5	0,5	0,0	0,0	0,0	0,0	1,1	1,0	0,5	0,5	0,0
Receitas PHARE	1,1	0,8														
<b>Total</b>	14,6	12,7	<b>Total</b>	14,6	14,1	7,5	6,6	0,5	6,2	5,5	0,8	20,8	14,1	13,0	6,6	1,2

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 2

## Contas de gestão relativas aos exercícios de 2003 e 2002

(milhares de euros)

	2003	2002
<b>Receitas</b>		
Subvenções comunitárias	11 641	12 324
Subvenções diversas	66	252
Receitas diversas	157	81
Receitas PHARE	824	0
<b>Total das receitas (a)</b>	<b>12 688</b>	<b>12 657</b>
<b>Despesas</b>		
<i>Pessoal — Título I do orçamento</i>		
Pagamentos	3 245	3 024
Dotações transitadas	87	136
<i>Funcionamento — Título II do orçamento</i>		
Pagamentos	1 146	1 140
Dotações transitadas	186	247
<i>Actividades operacionais — Título III do orçamento</i>		
Pagamentos	2 559	2 030
Dotações transitadas	5 859	5 623
<i>Despesas PHARE</i>		
Pagamentos	548	0
Dotações transitadas	502	0
<b>Total das despesas (b)</b>	<b>14 131</b>	<b>12 199</b>
<b>Resultado do exercício (c=a-b) <sup>(1)</sup></b>	<b>- 1 443</b>	<b>458</b>
Saldo transitado do exercício anterior	- 1 108	- 2 185
Dotações transitadas anuladas	766	609
Receitas de reutilização do exercício anterior não utilizadas	1	0
Pagamentos a partir de autorização anulada em 2002	- 191	0
Diferenças cambiais	4	4
Regularização	- 16	7
<b>Resultado do exercício sem ajustamentos económicos (d)</b>	<b>- 1 987</b>	<b>- 1 108</b>
Receitas orçamentais por cobrar	850	0
Receitas diversas por cobrar	3	0
Aquisições de activos imobilizados	207	0
Amortizações <sup>(2)</sup>	- 186	0
Despesas diversas	- 1	0
<b>Ajustamentos económicos (e)</b>	<b>873</b>	<b>0</b>
<b>Saldo do exercício (d+e) <sup>(3)</sup></b>	<b>- 1 113</b>	<b>- 1 108</b>

<sup>(1)</sup> Cálculo efectuado segundo os princípios do artigo 15.º do Regulamento (CE, Euratom) n.º 1150/2000 do Conselho, de 22 de Maio de 2000 (JO L 130 de 31.5.2000, p. 8).

<sup>(2)</sup> A Agência procedeu em 2003, pela primeira vez, à amortização dos seus activos imobilizados.

<sup>(3)</sup> O saldo contabilístico negativo deve-se ao facto de as transições continuarem a ser assimiladas a despesas sem ajustamento de natureza económica. Uma estimativa grosseira do ajustamento a aplicar sugere que o saldo real do exercício seria da ordem do milhão de euros.

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 3

## Balanças a 31 de Dezembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2002

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	2002	PASSIVO	2003	2002
<b>Imobilizações</b>			<b>Capital próprio</b>		
Programas informáticos	95	145	Capital <sup>(1)</sup>	431	1 229
Material informático	136	428	Saldo do exercício	- 1 113	- 1 108
Instalações e mobiliário	215	614	<i>Subtotal</i>	- 682	121
Material circulante	0	26	<b>Dívidas a médio e longo prazo</b>		
<i>Subtotal</i>	445	1 214	Dívidas a partir de receitas afectadas	0	369
<b>Créditos a médio e longo prazo</b>			<i>Subtotal</i>	0	369
Subvenções comunitárias	0	369	<b>Dívidas a curto prazo</b>		
<i>Subtotal</i>	0	369	Transição não automática de dotações	135	193
<b>Existências</b>			Transição automática de dotações	6 498	5 813
Material de escritório	6	15	Comissão	282	7
<i>Subtotal</i>	6	15	Credores diversos	128	19
<b>Créditos a curto prazo</b>			Descontos nas remunerações	73	24
Subvenções comunitárias	1 035	681	Dívida a partir de receitas afectadas	0	736
Devedores diversos	62	53	<i>Subtotal</i>	7 117	6 791
IVA a recuperar	0	5	<b>Contas transitórias e de regularização</b>		
<i>Subtotal</i>	1 097	739	Ordens de cobrança	11	21
<b>Disponibilidades</b>			Receitas de reutilização	0	17
Depósitos bancários e caixa	4 889	4 922	<i>Subtotal</i>	11	37
Fundos para adiantamentos	1	61			
<i>Subtotal</i>	4 890	4 982			
<b>Contas transitórias e de regularização</b>					
Adiantamentos	6	0			
<i>Subtotal</i>	6	0			
<b>Total</b>	<b>6 445</b>	<b>7 319</b>	<b>Total</b>	<b>6 445</b>	<b>7 319</b>

(1) O montante do capital em 31 de Dezembro de 2003 corresponde ao total do valor bruto das imobilizações em 31 de Dezembro de 2002 diminuído das amortizações históricas para o período de 1996 a 2002. Acresce ainda a variação do valor das existências entre 31/12/2002 e 31/12/2003, bem como ajustamentos relativos à valorização, contabilização e abate das imobilizações. As amortizações relativas ao exercício de 2003 foram incluídas no resultado, não sendo portanto deduzidas directamente do capital.

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Agência Europeia dos Medicamentos**

(2005/C 78/07)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

<http://www.emea.eu.int>

## Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas													
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior			Dotações disponíveis (orçamento 2003 e exercício 2002)				
				inscritas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	autorizações ainda por liquidar	pagas	anuladas	dotações	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Subvenções comunitárias <sup>(1)</sup>	23,0	22,5	Título I Pessoal	31,5	29,7	29,2	0,5	1,8	0,4	0,3	0,1	31,9	30,1	29,5	0,5	1,9
Receitas próprias	59,0	60,1	Título II Funcionamento	19,7	19,2	11,9	7,3	0,5	1,9	1,5	0,4	21,6	21,1	13,4	7,3	0,9
Receitas diversas	2,2	1,8	Título III Actividades operacionais	33,0	32,8	24,5	8,3	0,2	4,5	4,2	0,3	37,5	37,3	28,7	8,3	0,5
<b>Total</b>	<b>84,2</b>	<b>84,4</b>	<b>Total</b>	<b>84,2</b>	<b>81,7</b>	<b>65,6</b>	<b>16,1</b>	<b>2,5</b>	<b>6,8</b>	<b>6,0</b>	<b>0,8</b>	<b>91,0</b>	<b>88,5</b>	<b>71,6</b>	<b>16,1</b>	<b>3,3</b>

<sup>(1)</sup> Incluindo as subvenções no âmbito do Espaço Económico Europeu.

## Quadro 2

## Contas dos resultados económicos dos exercícios de 2003 e 2002

(milhares de euros)

	2003	2002 <sup>(1)</sup>
<b>Receitas</b>		
Taxas relacionadas com as autorizações de introdução no mercado	58 657	38 372
Subvenção da Comissão, incluindo as contribuições no âmbito do EEE	19 786	14 846
Subvenção comunitária para os medicamentos órfãos	2 814	2 407
Contribuições para programas comunitários	1 208	9
Receitas ligadas às operações administrativas	2 153	1 688
Receitas diversas	848	54
<b>Total (a)</b>	<b>85 466</b>	<b>57 376</b>
<b>Despesas <sup>(2)</sup></b>		
Despesas de pessoal	29 663	26 216
Despesas de funcionamento	10 905	10 718
Despesas operacionais	32 838	21 467
Dotação para amortizações	2 364	0
<b>Total (b)</b>	<b>75 770</b>	<b>58 401</b>
<b>Resultado (c = a-b)</b>	<b>9 696</b>	<b>- 1 025</b>
<b>Outros elementos</b>		
Dotações transitadas do exercício anterior anuladas (d)	823	1 377
Diferenças cambiais e outros ajustamentos (e)	413	- 352
<b>Resultado do exercício (c+d+e)</b>	<b>10 932</b>	<b>0</b>

<sup>(1)</sup> Os dados relativos aos exercício de 2002 não foram tratados de novo segundo os princípios contabilísticos utilizados para o exercício de 2003 (ver ponto 8 do relatório).

<sup>(2)</sup> A avaliação da parte das dotações transitadas a considerar como despesas do exercício foi efectuada numa base global e não num exame das operações individuais.

## Quadro 3

Balanços a 31 de Dezembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2002 <sup>(1)</sup>

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	2002	PASSIVO	2003	2002
<b>Imobilizações incorpóreas</b>	<b>3 401</b>	<b>0</b>	<b>Capital próprio</b>		
			Resultado da execução do orçamento (a)	4 037	—
<b>Imobilizações corpóreas</b>			Resultado dos ajustamentos (b)	6 895	—
Instalação, máquinas e ferramentas	1 635	146	Resultado económico (a + b)	10 932	—
Mobiliário e parque automóvel	1 011	991	Resultados transitados dos exercícios anteriores <sup>(2)</sup>	6 872	2 684
Material informático	2 548	1 547	<i>Subtotal</i>	17 804	2 684
<i>Subtotal</i>	5 194	2 684			
			<b>Dívidas a curto prazo</b>		
<b>Créditos a curto prazo</b>			Dívidas sobre instituições e organismos comunitários	479	444
IVA pago e a recuperar	1 105	571	Dotações de pagamento a transitar	11 936	6 811
Créditos sobre instituições e organismos comunitários	107	3 744	Outras dívidas	127	603
Devedores diversos	1 034	2 854	Adiantamentos recebidos de clientes	8 845	9 293
Créditos diversos	64	0	<i>Subtotal</i>	21 387	17 151
<i>Subtotal</i>	2 310	7 169			
<b>Disponibilidades</b>	<b>28 286</b>	<b>9 982</b>			
<b>Total</b>	<b>39 191</b>	<b>19 835</b>	<b>Total</b>	<b>39 191</b>	<b>19 835</b>

<sup>(1)</sup> A utilização do modelo proposto pela Comissão deu lugar a reafectações de saldos entre as rubricas existentes.

<sup>(2)</sup> Para 2002, o montante corresponde ao total das imobilizações líquidas. Para 2003, o montante inclui igualmente 4 188 000 de euros correspondente à activação, em 2003, de bens adquiridos nos anos anteriores (ver ponto 10 do relatório).

## Quadro 4

## Diferenças entre as normas de execução gerais e as normas de execução da Agência

Comissão de avaliação das propostas <sup>(1)</sup>		
	artigos 145.º e 146.º das normas de execução gerais	artigo 107.º das normas de execução da Agência
Limiar dos contratos:	13 800 euros	75 000 euros
<i>Normas aplicáveis aos procedimentos por negociação dos contratos de reduzido valor</i>		
Valores dos contratos	artigo 129.º das normas de execução gerais	artigo 89.º das normas de execução da Agência
Inferiores a 200 euros	simplex reembolso da factura	previsto no artigo 82.º, mas limiar não especificado
Inferiores a 1 050 euros: procedimento por negociação	1 única proposta possível	inferior a 1 500 euros: 1 única proposta possível
De 1 050 a 13 800 euros: procedimento por negociação com	pelo menos 3 candidatos	de 1 500 a 13 800 euros: pelo menos 3 candidatos
De 13 800 a 50 000 euros: concurso limitado sem CMI <sup>(2)</sup> com	pelo menos 5 candidatos	pelo menos 3 candidatos

<sup>(1)</sup> A única comissão de avaliação das propostas que a Agência propõe é a comissão consultativa de compras e contratos, para os contratos de um montante superior a 75 000 euros (artigo 107.º), ao passo que este limiar é de 13 800 euros nas normas de execução.

<sup>(2)</sup> CMI: Convite à manifestação de interesse.

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Eurojust**

(2005/C 78/08)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

[www.eurojust.eu.int](http://www.eurojust.eu.int)

## Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas													
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior			Dotações disponíveis (orçamento 2003 e exercício 2002)				
				inscritas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	autorizações ainda por liquidar	pagas	anuladas	dotações	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Subvenções comunitárias	8,0	7,2	Título I Pessoal	2,5	2,2	2,0	0,2	0,3	0,0	0,0	0,0	2,5	2,2	2,0	0,2	0,3
Proveitos financeiros	0,0	0,0	Título II Funcionamento	4,0	3,0	2,3	1,0	0,7	0,3	0,3	0,0	4,3	3,3	2,6	1,0	0,7
Receitas diversas	0,1	0,0	Título III Actividades operacionais	1,6	1,0	0,9	0,1	0,6	0,1	0,1	0,0	1,7	1,1	1,0	0,1	0,6
<b>Total</b>	<b>8,1</b>	<b>7,2</b>	<b>Total</b>	<b>8,1</b>	<b>6,2</b>	<b>5,2</b>	<b>1,3</b>	<b>1,6</b>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>	<b>0,0</b>	<b>8,5</b>	<b>6,6</b>	<b>5,6</b>	<b>1,3</b>	<b>1,6</b>

## Quadro 2

## Contas de resultado económico relativas aos exercícios de 2003 e 2002

(milhares de euros)

	2003	2002
<b>Receitas de exploração</b>		
Subvenções comunitárias	7 125	1 478
Receitas diversas	12	0
<b>Total (a)</b>	<b>7 137</b>	<b>1 478</b>
<b>Despesas de exploração</b>		
Aquisições de bens e serviços	3 228	378
Despesas de pessoal	2 112	256
Dotação para amortizações	211	29
<b>Total (b)</b>	<b>5 551</b>	<b>663</b>
<b>Resultado económico do exercício (a - b)</b>	<b>1 586</b>	<b>815</b>

## Quadro 3

## Balanços a 31 de Dezembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2002

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	2002	PASSIVO	2003	2002
<b>Imobilizações incorpóreas <sup>(1)</sup></b>	<b>62</b>	<b>6</b>	<b>Capital</b>		
			Resultado da execução do orçamento (a)	778	- 80
<b>Imobilizações corpóreas <sup>(1)</sup></b>			Resultado dos ajustamentos (b)	808	895
Instalação, máquinas e ferramentas	114	20	Resultado económico (a + b)	1 586	815
Mobiliário e parque automóvel	492	207	Resultados transitados dos exercícios anteriores	815	0
Material informático	460	451	<i>Subtotal</i>	2 401	815
<i>Subtotal</i>	1 066	678			
<b>Imobilizações financeiras</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>Provisões para riscos e encargos</b>	<b>396</b>	<b>0</b>
			<b>Dívidas a curto prazo</b>		
<b>Créditos a curto prazo</b>			Dívidas correntes	24	173
Créditos correntes	232	158	Outras dívidas	305	125
Créditos diversos	34	30	<i>Subtotal</i>	329	298
<i>Subtotal</i>	266	188			
<b>Disponibilidades</b>	<b>1 731</b>	<b>241</b>			
<b>Total</b>	<b>3 126</b>	<b>1 113</b>	<b>Total</b>	<b>3 126</b>	<b>1 113</b>

<sup>(1)</sup> As imobilizações incorpóreas e corpóreas são amortizadas numa base mensal.

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Fundação Europeia para a Formação**

(2005/C 78/09)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

<http://www.etf.eu.int/WebSite.nsf/Pages/Annual+report?OpenDocument>

## Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas													
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior			Dotações disponíveis				
				inscritas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	autorizações ainda por liquidar	pagas	anuladas	dotações	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Subvenções comunitárias	17,2	18,1	Título I Pessoal	11,2	11,1	10,8	0,3	0,1	0,2	0,2	0,0	11,4	11,3	11,0	0,3	0,1
Outras subvenções	0,0	0,5	Título II Funcionamento	1,4	1,4	1,1	0,3	0,0	0,6	0,5	0,1	2,0	2,0	1,6	0,3	0,1
Receitas diversas	( <sup>1</sup> )	0,0	Título III Actividades operacionais	4,6	4,5	3,4	1,1	0,1	2,6	2,3	0,3	7,2	7,1	5,7	1,1	0,4
			Receitas afectadas ( <sup>1</sup> )	0,5	0,5	0,2	0,3	0,0	0,3	0,3	0,0	0,8	0,5	0,5	0,3	0,0
<b>Total</b>	17,2	18,6	<b>Total</b>	17,7	17,5	15,5	2,0	0,2	3,7	3,3	0,4	21,4	20,9	18,8	2,0	0,6

(<sup>1</sup>) As receitas afectadas não foram incluídas no orçamento (ver ponto 8 do relatório).

NB: Os totais podem apresentar diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 2

Contas de gestão relativas aos exercícios de 2003 e de 2002 <sup>(1)</sup>

(milhares de euros)

	2003	2002
<b>Receitas</b>		
Subvenções da Comissão	18 100	13 179
Outros financiadores	523	—
Receitas diversas	17	23
Receitas financeiras	—	140
<b>Total das receitas (a)</b>	<b>18 640</b>	<b>13 342</b>
<b>Despesas</b>		
<i>Pessoal — Título I do orçamento</i>		
Pagamentos	10 771	10 153
Dotações transitadas	329	215
<i>Funcionamento — Título II do orçamento</i>		
Pagamentos	1 076	805
Dotações transitadas	310	559
<i>Actividades operacionais — Título III do orçamento</i>		
Pagamentos	3 396	2 307
Dotações transitadas	1 087	2 591
<i>Receitas afectadas</i>		
Pagamentos	237	—
Dotações transitadas	286	—
<b>Total das despesas (b)</b>	<b>17 492</b>	<b>16 631</b>
<b>Resultado do exercício (a-b)</b>	<b>1 148</b>	<b>- 3 289</b>
Saldo transitado do exercício anterior	- 2 155	4 055
Dotações transitadas anuladas	375	424
Reembolsos à Comissão	- 703	- 3 352
Diferenças cambiais	17	6
<b>Saldo do exercício</b>	<b>- 1 318</b>	<b>- 2 155</b>

(<sup>1</sup>) A conta de gestão e o balanço apenas têm em conta as actividades específicas da Fundação, excluindo os programas geridos em nome da Comissão.

## Quadro 3

Balanças a 31 de Dezembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2002 <sup>(1)</sup>

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	2002	PASSIVO	2003	2002
<b>Imobilizações incorpóreas <sup>(2)</sup></b>			<b>Capital próprio</b>		
Direitos de ocupação	5 000	5 000	Capital	3 852	4 059
Programas informáticos	146	—	Saldo do exercício	- 1 318	- 2 155
Amortizações	- 1 611	- 1 333	<i>Subtotal</i>	2 534	1 904
<i>Subtotal</i>	3 535	3 667	<b>Dívidas a curto prazo</b>		
<b>Imobilizações corpóreas</b>			Transição automática de dotações	1 726	3 366
Equipamento e mobiliário	273	618	Transição automática de dotações afectadas	286	273
Material informático	1 438	1 235	Outros financiadores	30	85
Amortizações	- 1 444	- 1 521	Credores diversos	1	28
<i>Subtotal</i>	267	332	Receitas diferidas	83	3 537
<b>Existências</b>			<i>Subtotal</i>	2 126	7 289
Material de escritório	50	60			
<i>Subtotal</i>	50	60			
<b>Créditos a curto prazo</b>					
Subvenção a receber da Comissão	0	3 366			
Outros adiantamentos	4	2			
Ordens de cobrança	43	171			
Devedores diversos	39	30			
<i>Subtotal</i>	86	3 569			
<b>Disponibilidades</b>					
Depósitos bancários	719	1 524			
Fundo para adiantamentos	3	41			
<i>Subtotal</i>	722	1 565			
<b>Total</b>	<b>4 660</b>	<b>9 193</b>	<b>Total</b>	<b>4 660</b>	<b>9 193</b>

<sup>(1)</sup> A conta de gestão e o balanço apenas têm em conta as actividades específicas da Fundação, excluindo os programas geridos em nome da Comissão.

<sup>(2)</sup> A Fundação pagou ao proprietário do edifício cinco milhões de euros para a sua renovação. Este pagamento confere à Fundação o direito de ocupar o edifício por um euro por ano durante 30 anos a partir de 1995. Este elemento foi reflectido nas contas pela primeira vez em 2003. O valor relativo ao exercício de 2002 foi tratado em conformidade.

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia**

(2005/C 78/10)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

<http://www.cdt.eu.int>

## Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas													
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior			Dotações disponíveis (orçamento 2003 e exercício 2002)				
				inscristas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	autorizações ainda por liquidar	pagas	anuladas	dotações	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Receitas pagas pelos organismos e instituições	20,6	19,8	Título I Pessoal	12,5	10,3	10,2	0,1	2,2	0,1	0,1	0,0	12,6	10,4	10,3	0,1	2,2
Proveitos financeiros	0,1	0,4	Título II Funcionamento	3,2	1,9	1,3	0,6	1,3	0,7	0,6	0,1	3,9	2,6	1,9	0,6	1,4
Receitas diversas	0,0	0,1	Título III Actividades operacionais	7,0	3,9	3,4	0,5	3,1	0,4	0,4	0,0	7,4	4,3	3,8	0,5	3,1
Saldo do exercício anterior	8,3	0,0	Título X Reservas e provisões	6,3	0,0	0,0	0,0	6,3	0,0	0,0	0,0	6,3	0,0	0,0	0,0	6,3
<b>Total</b>	29,0	20,3	<b>Total</b>	29,0	16,1	14,9	1,2	12,9	1,2	1,1	0,1	30,2	17,3	16,0	1,2	13,0

## Quadro 2

## Contas de gestão relativas aos exercícios de 2003 e 2002

(milhares de euros)

	2003	2002
<b>Receitas de exploração</b>		
Facturação do exercício	22 075	18 113
Receitas diversas	223	291
<b>Total (a)</b>	<b>22 298</b>	<b>18 404</b>
<b>Despesas de exploração</b>		
Despesas correntes	18 255	18 446
<b>Total (b)</b>	<b>18 255</b>	<b>18 446</b>
<b>Resultado de exploração (c = a-b)</b>	<b>4 043</b>	<b>- 42</b>
<b>Proveitos financeiros</b>		
Juros bancários	387	495
Benefícios cambiais	1	2
<b>Total (d)</b>	<b>388</b>	<b>497</b>
<b>Custos financeiros</b>		
Despesas bancárias	10	0
<b>Total (e)</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Resultado financeiro (f = d-e)</b>	<b>378</b>	<b>497</b>
<b>Resultado das actividades ordinárias (g = c+f)</b>	<b>4 421</b>	<b>455</b>
Proveitos extraordinários (h)	19	0
Custos extraordinários (i)	9	0
<b>Resultado extraordinário (j = h-i)</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Resultado do exercício (g+j)</b>	<b>4 431</b>	<b>455</b>

## Quadro 3

Balanças a 31 de Dezembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2002 <sup>(1)</sup>

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	2002	PASSIVO	2003	2002
<b>Imobilizações incorpóreas</b>	<b>760</b>	<b>889</b>	<b>Capital próprio</b>		
			Resultado da execução do orçamento (a)	4 404	8 330
<b>Imobilizações corpóreas</b>			Resultado dos ajustamentos (b)	27	
Mobiliário e parque automóvel	219	267	Resultado económico (a + b)	4 431	8 330
Material informático	398	486	Resultados transitados dos exercícios anteriores <sup>(2)</sup>	1 642	1 642
Imobilização em curso e adiantamentos pagos	35	0	Fundo permanente de pré-financiamento	8 330	
<i>Subtotal</i>	652	753	<i>Subtotal</i>	14 403	9 972
<b>Créditos a curto prazo</b>			<b>Provisões para riscos e encargos</b>	<b>8 601</b>	<b>6 406</b>
IVA pago e a recuperar dos Estados-Membros	3	25	<b>Dívidas a curto prazo</b>		
Créditos sobre instituições e organismos comunitários	2 676	3 360	Dívidas às instituições e organismos comunitários	0	3 360
Devedores diversos	10	26	Dotações de pagamento a transitar	784	1 247
<i>Subtotal</i>	2 689	3 411	Credores diversos	162	15
<b>Disponibilidades</b>	<b>20 354</b>	<b>16 126</b>	Dívidas diversas	5	15
			Adiantamentos de clientes	500	164
			<i>Subtotal</i>	1 451	4 801
<b>Total</b>	<b>24 455</b>	<b>21 179</b>	<b>Total</b>	<b>24 455</b>	<b>21 179</b>

<sup>(1)</sup> A utilização do modelo proposto pela Comissão provocou reafectações de saldos entre as rubricas existentes.

<sup>(2)</sup> Na verdade, este é o montante das imobilizações líquidas de amortização em 31 de Dezembro de 2002 (ver quadro 3 do relatório relativo ao exercício de 2002, JO C 319 de 30.12.2003, p. 29).

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Centro Europeu para o Desenvolvimento da  
Formação Profissional**

(2005/C 78/11)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

[www.cedefop.eu.int](http://www.cedefop.eu.int)

## Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas														
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior				Dotações disponíveis (orçamento 2003 e exercício 2002)				
				inscristas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	iniciais	pagas	a transitar	anuladas	dotações	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Subvenções comunitárias	14,5	14,5	Título I Pessoal	8,0	8,0	7,6	0,4	0,0	0,3	0,3	0,0	0,0	8,3	8,3	7,8	0,4	0,1
Receitas financeiras e outras	0,2	0,0	Título II Funcionamento	1,2	1,1	0,8	0,4	0,0	0,3	0,3	0,0	0,0	1,5	1,5	1,1	0,4	0,0
Subvenção de Estados não membros	pm <sup>(1)</sup>	0,2	Título III Actividades operacionais	5,5	5,5	2,4	3,1	0,0	2,2	1,8	0,0	0,3	7,7	7,7	4,2	3,1	0,3
Receitas afectadas Phare	<sup>(2)</sup>	0,6	Receitas afectadas Phare e Estados não membros	<sup>(2)</sup>	0,8	0,5	0,2	0,0	0,2	0,1	0,1	0,0	0,2	1,0	0,6	0,4	0,0
<b>Total</b>	14,7	15,3	<b>Total</b>	14,7	15,4	11,3	4,2	0,0	3,1	2,5	0,1	0,4	17,8	18,5	13,8	4,3	0,4

<sup>(1)</sup> pm: *pro memoria*.<sup>(2)</sup> As receitas afectadas Phare não foram inscritas no orçamento inicial do Centro e não foram objecto de um orçamento rectificativo (ver ponto 7 do relatório).

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 2

## Contas de gestão relativas aos exercícios de 2003 e 2002

(milhares de euros)

	2003	2002
<b>Receitas</b>		
Subvenções da Comissão	14 500	12 135
Receitas dos exercícios anteriores	0	25
Receitas diversas	3	3
Receitas afectadas (Phare + terceiros)	792	333
Rendimentos financeiros	0	50
<b>Total das receitas (a)</b>	<b>15 295</b>	<b>12 546</b>
<b>Despesas</b>		
<i>Pessoal — Título I do orçamento</i>		
Pagamentos	7 554	7 570
Dotações transitadas	443	298
<i>Funcionamento — Título II do orçamento</i>		
Pagamentos	778	767
Dotações transitadas	358	345
<i>Actividades operacionais — Título III do orçamento (excepto receitas afectadas)</i>		
Pagamentos	2 381	2 491
Dotações transitadas	3 138	2 189
<i>Receitas afectadas (Phare + terceiros)</i>		
Pagamentos	546	0
Dotações transitadas	246	187
<b>Total das despesas (b)</b>	<b>15 444</b>	<b>13 847</b>
<b>Resultado do exercício (a-b)</b>	<b>- 149</b>	<b>- 1 301</b>
Saldo transitado do exercício anterior	- 545	532
Dotações transitadas anuladas	399	215
Receitas de reutilização do exercício anterior não utilizadas	10	8
Reembolsos à Comissão	- 716	0
Diferenças cambiais	8	1
<b>Saldo do exercício</b>	<b>- 993</b>	<b>- 545</b>

## Quadro 3

## Balanças a 31 de Dezembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2002

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	2002	PASSIVO	2003	2002
<b>Imobilizações <sup>(1)</sup></b>			<b>Capital próprio</b>		
Imobilizações incorpóreas	14	—	Capital	5 704	6 007
Edifícios	5 179	5 351	Saldo do exercício	– 993	– 545
Instalações e mobiliário	471	616	<i>Subtotal</i>	4 711	5 462
Imobilizações financeiras, garantia	5	5	<b>Dívidas a longo prazo</b>		
<i>Subtotal</i>	5 669	5 972	Dívidas a partir de receitas afectadas	—	277
<b>Existências</b>			<i>Subtotal</i>	40	277
Material de escritório	35	35	<b>Dívidas a curto prazo</b>		
<i>Subtotal</i>	35	35	Dívidas a partir de receitas afectadas não cobradas	315	661
<b>Créditos a longo prazo</b>			Dotações transitadas a partir dos Títulos I, II e III	3 939	2 832
Empréstimos ao pessoal	3	9	Dotações transitadas a partir de receitas afectadas	382	238
Subvenção da Comissão	—	277	Verbas por cobrar	0	1 615
<i>Subtotal</i>	3	286	Credores diversos	86	121
<b>Créditos a curto prazo</b>			IVA / Outros impostos	90	73
Comissão	315	2 276	Juros bancários a reembolsar à UE	64	0
Outros adiantamentos	37	94	<i>Subtotal</i>	4 876	5 540
IVA a recuperar	34	23	<b>Contas transitórias</b>		
Devedores diversos	81	124	Pagamentos em curso	0	226
<i>Subtotal</i>	467	2 517	Receitas de reutilização	157	229
<b>Disponibilidades</b>			<i>Subtotal</i>	157	455
Depósitos bancários <sup>(2)</sup>	3 532	2 830			
Caixa	5	4			
Fundo para adiantamentos	33	90			
<i>Subtotal</i>	3 570	2 924			
<b>Total</b>	<b>9 744</b>	<b>11 734</b>	<b>Total</b>	<b>9 744</b>	<b>11 734</b>

<sup>(1)</sup> As imobilizações são apresentadas em valor líquido. Por conseguinte, os dados referentes a 2002 foram tratados de novo para poderem ser comparados.

<sup>(2)</sup> A importância dos depósitos bancários no final do exercício deve-se aos pagamentos efectuados pela Comissão para financiar operações cujas dotações transitaram para o exercício seguinte.

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Agência Europeia do Ambiente**

(2005/C 78/12)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

<http://eea.eu.int>

## Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas															
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior					Dotações disponíveis (orçamento 2003 e exercício 2002)				
				inscristas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	inscristas	autorizadas	pagas	a transitar	anuladas	disponíveis	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Subvenções comunitárias	21,4	21,4	Título I Pessoal	11,5	11,5	11,1	0,3	0,1	1,4	1,4	0,8	0,3	0,3	13,0	13,0	11,9	0,7	0,4
Subvenções diversas	6,1	8,4	Título II Funcionamento	2,9	2,8	2,4	0,4	0,0	0,3	0,2	0,2	0,0	0,1	3,1	3,1	2,6	0,4	0,1
Receitas diversas	0,0	0,1	Título III Actividades operacionais	13,1	13,0	6,0	7,0	0,1	5,9	5,6	4,9	0,8	0,3	19,0	18,6	10,9	7,8	0,4
<b>Total</b>	27,5	29,9	<b>Total</b>	27,5	27,4	19,6	7,7	0,2	7,6	7,3	5,8	1,1	0,6	35,1	34,6	25,4	8,9	0,9

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 2

## Contas de gestão relativas aos exercícios de 2003 e 2002

(milhares de euros)

	2003	2002
<b>Receitas</b>		
Subvenções comunitárias	21 380	18 749
Subvenções diversas	8 423	1 136
Receitas diversas	89	198
<b>Total das receitas (a)</b>	<b>29 891</b>	<b>20 083</b>
<b>Despesas</b>		
<i>Pessoal — Título I do orçamento</i>		
Pagamentos	11 123	9 714
Dotações transitadas	315	1 018
<i>Funcionamento — Título II do orçamento</i>		
Pagamentos	2 447	2 054
Dotações transitadas	395	247
<i>Actividades operacionais — Título III do orçamento</i>		
Pagamentos	5 997	6 493
Dotações transitadas	7 008	5 611
<b>Total das despesas (b)</b>	<b>27 284</b>	<b>25 136</b>
<b>Resultado do exercício (a-b)</b>	<b>2 607</b>	<b>- 5 053</b>
Saldo transitado do exercício anterior	- 7 427	- 3 275
Dotações transitadas anuladas	617	889
Receitas de reutilização do exercício anterior não utilizadas	36	8
Diferenças cambiais	- 4	4
Regularização	- 18	0
<b>Saldo do exercício</b>	<b>- 4 190</b>	<b>- 7 427</b>

NB: Os totais podem apresentar diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 3

## Balanças a 31 de Dezembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2002

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	2002	PASSIVO	2003	2002
<b>Imobilizações</b>			<b>Capital próprio</b>		
Material informático	1 366	1 847	Capital	1 265	1 295
Instalações e mobiliário	2 302	2 254	Saldo do exercício	- 4 190	- 7 427
Imobilizações financeiras	425	405	Subtotal	- 2 925	- 6 133
Amortizações	- 2 860	- 3 237	<b>Dívidas a curto prazo</b>		
Subtotal	1 232	1 269	Comissão	3 124	5 263
<b>Existências</b>			Outros financiadores	1 066	2 270
Material de escritório	33	26	Transição automática de dotações	8 852	7 591
Subtotal	33	26	Credores diversos	0	769
<b>Créditos a curto prazo</b>			Descontos nos vencimentos	417	111
Subvenções comunitárias	3 124	5 263	Subtotal	13 460	16 003
Subvenções diversas	1 066	2 270	<b>Contas transitórias e de regularização</b>		
Ordens de cobrança	65	226	Receitas de reutilização	212	175
Devedores diversos	127	153	Ordens de cobrança	65	226
IVA a recuperar	232	266	Subtotal	277	400
Subtotal	4 614	8 178			
<b>Disponibilidades</b>					
Depósitos bancários	4 892	740			
Fundo para adiantamentos	40	40			
Subtotal	4 932	780			
<b>Contas transitórias e de regularização</b>					
Contas transitórias	0	18			
Subtotal	0	18			
<b>Total</b>	<b>10 811</b>	<b>10 271</b>	<b>Total</b>	<b>10 811</b>	<b>10 271</b>

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Instituto Comunitário das Variedades Vegetais**

(2005/C 78/13)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

<http://www.cpvo.eu.int/default.php?res=1&w=1016&h=571&lang=en&page=ocvv/financement.html>

Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas													
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior			Dotações disponíveis (orçamento 2003 e exercício 2002)				
				inscritas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	autorizações ainda por liquidar	pagas	anuladas	dotações	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Receitas próprias	7,4	8,2	Título I Pessoal	3,6	3,5	3,2	0,1	0,2	0,0	0,0	0,0	3,6	3,5	3,3	0,1	0,2
Receitas administrativas	0,2	0,0	Título II Funcionamento	1,0	0,8	0,6	0,2	0,2	0,2	0,1	0,0	1,2	0,8	0,7	0,2	0,3
Receitas diversas	0,0	0,1	Título III Actividades operacionais	6,6	6,1	1,2	4,9	0,5	3,7	1,3	0,2	10,3	6,1	2,5	4,9	0,7
Receitas financeiras	0,4	0,4														
Saldo orçamental do exercício anterior	3,2	0,0														
<b>Total</b>	11,1	8,8	<b>Total</b>	11,1	10,4	5,0	5,2	1,0	3,9	1,5	0,2	15,0	10,4	6,5	5,2	1,2

NB: Os totais podem apresentar diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 2

## Contas de gestão relativas aos exercícios de 2003 e 2002

(milhares de euros)

	2003	2002
<b>Receitas</b>		
Receitas próprias	8 199	8 564
Receitas diversas	156	61
Receitas financeiras	401	615
<b>Total das receitas (a)</b>	<b>8 757</b>	<b>9 240</b>
<b>Despesas</b>		
<i>Pessoal — Título I do orçamento</i>		
Pagamentos	3 245	2 807
Dotações transitadas	98	26
<i>Funcionamento — Título II do orçamento</i>		
Pagamentos	583	570
Dotações transitadas	195	163
<i>Actividades operacionais — Título III do orçamento</i>		
Pagamentos	1 179	975
Dotações transitadas	4 863	3 699
<b>Total das despesas (b)</b>	<b>10 164</b>	<b>8 239</b>
<b>Resultado do exercício (a-b)</b>	<b>- 1 407</b>	<b>1 001</b>
Saldo transitado do exercício anterior	13 977	11 029
Dotações transitadas anuladas	249	1 949
Diferenças cambiais	0	- 3
Dotações para provisões	5	0
<b>Saldo do exercício</b>	<b>12 825</b>	<b>13 977</b>

NB: Os totais podem apresentar diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 3

## Balanças a 31 de Dezembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2002

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	2002	PASSIVO	2003	2002
<b>Imobilizações</b>			<b>Capital próprio</b>		
Programas informáticos	78	68	Capital	2 538	2 503
Edifícios	2 427	2 404	Reserva	13 977	11 029
Material informático	219	229	Saldo do exercício	-1 153	2 948
Instalações e mobiliário	161	140	<i>Subtotal</i>	15 363	16 480
Amortizações	- 345	- 338	<b>Dívidas a curto prazo</b>		
<i>Subtotal</i>	2 538	2 503	Por liquidar a partir de transições de 2002	2 145	0
<b>Cauções e garantias</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	Transição automática de dotações	5 156	3 887
<b>Créditos a curto prazo</b>			Fornecedores	1	160
Ordens de cobrança	3	51	Adiantamentos de clientes	194	366
Devedores diversos	29	24	IVA a pagar	216	216
IVA a recuperar	371	384	Descontos nos vencimentos	9	32
<i>Subtotal</i>	403	459	<i>Subtotal</i>	7 721	4 661
<b>Disponibilidades</b>					
Depósitos bancários	20 065	18 103			
Fundo para adiantamentos	75	75			
<i>Subtotal</i>	20 140	18 178			
<b>Total</b>	<b>23 084</b>	<b>21 141</b>	<b>Total</b>	<b>23 084</b>	<b>21 141</b>

NB: Os totais podem apresentar diferenças devido aos arredondamentos.

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Observatório Europeu da Droga e da Toxicodependência**

(2005/C 78/14)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

<http://www.emcdda.eu.int/index.cfm?fuseaction=public.Content&nNodeID=380&sLanguageISO=EN>

Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas													
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior			Dotações disponíveis (orçamento 2003 e exercício 2002)				
				inscritas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	autorizações ainda por liquidar	pagas	anuladas	dotações	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Subvenções comunitárias	9,3	9,3	Título I Pessoal	5,4	5,3	5,2	0,1	0,0	0,1	0,1	0,0	5,5	5,4	5,3	0,1	0,0
Subvenções PHARE	0,5	0,3	Título II Funcionamento	0,9	0,9	0,6	0,3	0,1	0,5	0,5	0,0	1,4	1,4	1,0	0,3	0,1
Outras subvenções	0,4	0,4	Título III Actividades operacionais	4,0	4,0	2,3	1,7	0,0	1,0	0,8	0,2	5,0	5,0	3,1	1,7	0,2
Receitas diversas	0,0	0,1														
<b>Total</b>	10,2	10,1	<b>Total</b>	10,2	10,2	8,1	2,0	0,1	1,6	1,4	0,2	11,8	11,8	9,5	2,0	0,3

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 2

## Contas de gestão relativas aos exercícios de 2003 e 2002

(milhares de euros)

	2003	2002
<b>Receitas</b>		
Subvenções da Comissão	9 300	9 000
Subvenções da Noruega	421	413
Subvenções Phare	334	735
Outras receitas	67	133
<b>Total das receitas (a)</b>	<b>10 122</b>	<b>10 280</b>
<b>Despesas</b>		
<i>Pessoal — Título I do orçamento</i>		
Pagamentos	5 240	4 951
Dotações transitadas	88	80
<i>Funcionamento — Título II do orçamento</i>		
Pagamentos	558	632
Dotações transitadas	272	509
<i>Actividades operacionais — Título III do orçamento</i>		
Pagamentos	2 281	2 525
Dotações transitadas	1 679	1 001
<b>Total das despesas (b)</b>	<b>10 117</b>	<b>9 698</b>
<b>Resultado do exercício (a-b)</b>	<b>5</b>	<b>582</b>
Saldo transitado do exercício anterior	1 626	639
Dotações transitadas anuladas	221	392
Receitas de reutilização do exercício anterior não utilizadas	21	9
Reembolsos à Comissão	- 1 584	—
Diferenças cambiais	6	3
<b>Saldo do exercício</b>	<b>295</b>	<b>1 626</b>

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 3

## Balanças a 31 de Dezembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2002

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	2002	PASSIVO	2003	2002
<b>Imobilizações</b>			<b>Capital próprio</b>		
Imobilizações incorpóreas	94	66	Capital	3 057	2 797
Edifícios	3 559	3 559	Saldo do exercício	295	1 626
Instalações e mobiliário	157	152			
Material informático	659	785			
Material de transporte	50	74			
Amortizações	- 1 496	- 1 867			
			<i>Subtotal</i>	3 352	4 423
<i>Subtotal</i>	3 023	2 768	<b>Dívidas a curto prazo</b>		
<b>Existências</b>	<b>34</b>	<b>28</b>	Transição automática de dotações	1 815	1 377
			Transição não automática de dotações	—	212
<b>Créditos a curto prazo</b>			Transições Phare	223	—
IVA a recuperar	94	84	Credores diversos	18	18
Devedores diversos	66	18	Ordens de cobrança <sup>(1)</sup>	55	101
Adiantamentos	78	—			
<i>Subtotal</i>	238	101	<i>Subtotal</i>	2 111	1 709
<b>Disponibilidades</b>			<b>Contas transitórias</b>		
Depósitos bancários	2 291	3 474	Receitas de reutilização	—	265
Fundo para adiantamentos	0	4	Receitas diferidas	123	4
			<i>Subtotal</i>	123	269
<i>Subtotal</i>	2 291	3 478			
<b>Contas transitórias</b>	<b>0</b>	<b>24</b>			
<b>Total</b>	<b>5 586</b>	<b>6 400</b>	<b>Total</b>	<b>5 586</b>	<b>6 400</b>

<sup>(1)</sup> Ordens de cobrança emitidas mas ainda não recebidas, que ainda não suscitaram a abertura de dotações de reutilização.

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

**Publicação das contas finais do exercício 2003 — Instituto de Harmonização no Mercado Interno  
(marcas, desenhos e modelos)**

(2005/C 78/15)

A publicação completa das contas finais pode ser encontrada no seguinte endereço:

<http://oami.eu.int/en/office/marque/finan.htm>

Quadro 1

## Execução orçamental relativa ao exercício de 2003

(milhões de euros)

Receitas			Despesas													
Proveniência das receitas	Receitas inscritas no orçamento definitivo do exercício	Receitas arrecadadas	Afectação das despesas	Dotações do orçamento definitivo					Dotações transitadas do exercício anterior			Dotações disponíveis (orçamento 2003 e exercício 2002)				
				inscritas	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas	autorizações ainda por liquidar	pagas	anuladas	dotações	autorizadas	pagas	transitadas	anuladas
Taxas	101,4	105,6	Título I Pessoal	52,4	48,6	47,4	1,2	3,8	0,9	0,7	0,2	53,3	49,5	48,1	1,2	4,0
Outras receitas	4,3	4,9	Título II Funcionamento	26,1	24,3	16,4	7,9	1,8	9,7	9,3	0,4	35,8	34,0	25,7	7,9	2,2
Resultado do exercício anterior	51,7	55,4	Título III Actividades operacionais	27,2	23,4	14,1	9,3	3,8	8,7	7,8	0,9	35,9	32,1	21,9	9,3	4,7
			Título X Reserva	51,7	0,0	0,0	0,0	51,7	0,0	0,0	0,0	51,7	0,0	0,0	0,0	51,7
<b>Total</b>	157,4	165,9	<b>Total</b>	157,4	96,3	77,9	18,4	61,1	19,3	17,8	1,5	176,7	115,6	95,7	18,4	62,6

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 2

## Contas de gestão relativas aos exercícios de 2003 e 2002

(milhares de euros)

	2003	2002
<b>Receitas</b>		
Receitas próprias	107 056	97 329
Receitas financeiras	3 460	3 141
<b>Total das receitas (a)</b>	<b>110 516</b>	<b>100 470</b>
<b>Despesas</b>		
<i>Pessoal — Título I do orçamento</i>		
Pagamentos	47 416	46 106
Dotações transitadas	1 168	934
<i>Funcionamento — Título II do orçamento</i>		
Pagamentos	16 366	15 095
Dotações transitadas	7 891	9 718
<i>Actividades operacionais — Título III do orçamento</i>		
Pagamentos	14 137	16 431
Dotações transitadas	9 262	8 651
<b>Total das despesas (b)</b>	<b>96 240</b>	<b>96 934</b>
<b>Resultado do exercício (a-b)</b>	<b>14 276</b>	<b>3 536</b>
Outras despesas/provisões do exercício		
<b>Provisão para despesas processuais</b>	<b>1 094</b>	<b>- 1 363</b>
<b>Subtotal</b>	<b>1 094</b>	<b>- 1 363</b>
Saldo transitado do exercício anterior	55 368	51 349
Dotações transitadas anuladas	1 506	1 817
Receitas de reutilização do exercício anterior não utilizadas	115	11
Provisão para despesas processuais dos exercícios anteriores	0	0
Diferenças cambiais e receitas extraordinárias	- 6	17
<b>Saldo do exercício</b>	<b>72 353</b>	<b>55 368</b>

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.

## Quadro 3

## Balanças a 31 de Dezembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2002

(milhares de euros)

ACTIVO	2003	2002	PASSIVO	2003	2002
<b>Imobilizações</b>			<b>Capital próprio</b>		
Edifícios	26 747	26 286	Capital	27 921	28 065
Instalações e mobiliário	3 828	3 783	Saldo do exercício	72 353	55 368
Material de transporte	115	111	<i>Subtotal</i>	100 274	83 433
Material informático	11 241	9 636	<b>Dívidas a longo prazo</b>		
Imobilizações incorpóreas	24	24	Cretores longo prazo	24	23
Amortizações	- 14 035	- 11 775	<i>Subtotal</i>	24	23
<i>Subtotal</i>	27 920	28 065	<b>Dívidas a curto prazo</b>		
<b>Créditos a curto prazo</b>			Transição automática de dotações	18 322	19 303
Fornecedores e missões	200	167	Adiantamentos de clientes	29 395	22 289
Outros devedores	107	89	Verbas por cobrar	51	14
<i>Subtotal</i>	307	256	Cretores diversos	757	664
<b>Disponibilidades</b>			Provisão para despesas processuais	13 644	14 738
Depósitos bancários	134 239	112 256	<i>Subtotal</i>	62 169	57 008
Caixa	1	2	<b>Contas transitórias</b>		
<i>Subtotal</i>	134 240	112 258	Receitas de reutilização	0	115
			<i>Subtotal</i>	0	115
<b>Total</b>	<b>162 467</b>	<b>140 579</b>	<b>Total</b>	<b>162 467</b>	<b>140 579</b>

NB: Os totais podem conter diferenças devido aos arredondamentos.